



Brüsszel, 2025. december 10.
(OR. en)

12442/25

Intézményközi referenciaszám:
2025/0191(NLE)

COLAC 129
POLCOM 213
SERVICES 49
FDI 44

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt a Déli Közös Piac, az Argentín Köztársaság, a Brazil Szövetségi Köztársaság, a Paraguayi Köztársaság és az Uruguayi Keleti Köztársaság közötti partnerségi megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

A TANÁCS (EU) .../... HATÁROZATA

(...)

**az egyrészről az Európai Unió és tagállamai,
másrészről a Déli Közös Piac, az Argentin Köztársaság,
a Brazil Szövetségi Köztársaság, a Paraguayi Köztársaság
és az Uruguayi Keleti Köztársaság közötti
partnerségi megállapodásnak
az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikke (1) bekezdésére, 100. cikke (2) bekezdésére, 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, 209. cikke (2) bekezdésére, valamint 212. cikkére, összefüggésben 218. cikke (5) bekezdésével,
tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 1999. szeptember 13-án a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy a Déli Közös Piac (a továbbiakban: Mercosur) és annak részes államaival tárgyalásokat kezdjen egy politikai, együttműködési és kereskedelmi részekből álló megállapodásról. A tárgyalások 2024. december 6-án sikeresen lezárultak.
- (2) Ezért az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt a Déli Közös Piac, az Argentin Köztársaság, a Brazil Szövetségi Köztársaság, a Paraguayi Köztársaság és az Uruguayi Keleti Köztársaság közötti partnerségi megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) alá kell írni.
- (3) A megállapodás egyes rendelkezéseit – annak 30.2. cikkével összhangban – a hatályba lépéséig ideiglenesen alkalmazni kell egyrészt az Unió, és másrészt a Mercosur és/vagy egy vagy több aláíró Mercosur-állam, amelyek a megállapodás részes Felei (a továbbiakban: az aláíró Mercosur-államok), között.
- (4) A megállapodásnak az Unió nevében történő aláírása nem érinti az Unió és tagállamai közötti hatáskörmegosztást. E határozat nem értelmezhető úgy, hogy kihasználja az Unió rendelkezésére álló azon lehetőséget, hogy külső hatáskörét gyakorolja a megállapodás hatálya alá eső, megosztott hatáskörbe tartozó területek tekintetében, amennyiben ilyen hatáskört az Unió belső vonatkozásban még nem gyakorolt.

- (5) A megállapodás – annak 30.9. cikkével összhangban – az Unión belül nem biztosít, illetve ír elő személyek számára a Felek között a nemzetközi közjog alapján létrehozott jogoktól, illetve kötelezettségektől eltérő jogokat, illetve kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács felhatalmazást ad az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt a Déli Közös Piac, az Argentin Köztársaság, a Brazil Szövetségi Köztársaság, a Paraguayi Köztársaság és az Uruguayi Keleti Köztársaság közötti partnerségi megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására, figyelemmel az említett megállapodás megkötésére¹⁺.

2. cikk

(1) A megállapodás 30.2. cikkével összhangban és az abban előírt értesítésekre figyelemmel, a következő részeket – a megállapodás hatálybalépéséig – ideiglenesen alkalmazni kell egyrészt az Unió, és másrészt a Mercosur és/vagy egy vagy több aláíró Mercosur-állam között:

- a megállapodás 1. fejezete, az 1.4. cikk d) pontjának kivételével;
- a megállapodás 2. fejezete, a 2.2. cikk (4) bekezdésének, a 2.3. cikk (5) bekezdésének és a 2.4. cikk (5) bekezdésének kivételével;
- a megállapodás 3. fejezete, a 3.2. cikk (3)–(8) bekezdésének kivételével;
- a megállapodás 4. fejezete, a 4.1. cikk (2) bekezdése m) pontjának kivételével;
- a megállapodás 5. fejezete, az 5.3. cikk (3) bekezdése b) pontjának kivételével;

¹ A megállapodás szövegét a HL L, ..., ELI: ... oldalon hirdetik ki.

⁺ Delegációk/HL: lásd az ST 12450/25 dokumentumot +ADD-okat.

- a megállapodás 6. fejezete, a 6.6. cikk (konzuli védelem) kivételével;
 - a megállapodás 7. fejezete;
 - a megállapodás 8. fejezete, a 8.4. cikk (adóügyi kérdések) kivételével;
 - a megállapodás 30. fejezete, a 30.1. cikk (1) bekezdésének, a 30.4. cikk (2) bekezdésének, a 30.5. cikk (2) bekezdésének és a 30.6. cikk (5) bekezdésének kivételével; és
 - az együttműködésről szóló jegyzőkönyv, amelyet csatoltak e megállapodáshoz.
- (2) Azon dátumot, amelytől az (1) bekezdésben említett részeket ideiglenesen alkalmazni kell, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszik közzé.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., ...

*a Tanács részéről
az elnök*
